

West Bengal State University
B.A./B.Sc./B.Com. (Honours, Major, General) Examinations, 2013

PART – II

SANSKRIT — GENERAL

Paper - II

(NEW & OLD SYLLABUS)

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.

The figures in the margin indicate full marks.

(NEW SYLLABUS)

UNIT – I

(Marks : 40)

1. Answer any one of the following questions

1 × 12 = 12

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোনও একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

a) What does the word *Abhijñāna* mean ? Show the appropriateness of the title of the drama *Abhijñāna Śakuntalam*.

‘অভিজ্ঞান’ শব্দের অর্থ কি ? ‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’ নাটকটির নামকরণের সার্থকতা দেখান ।

b) Bring out the dramatic significance of the curse of *Durvāsa* in the drama *Abhijñāna Śakuntalam*.

‘অভিজ্ঞান-শকুন্তলম্’ নাটকে দুর্বাসার অভিশাপের তাৎপর্য কি ?

c) Narrate the Fisherman episode in the drama *Abhijñāna Sakuntalam*. What light does it throw on the social and administrative system in Ancient India ?

‘অভিজ্ঞান-শকুন্তলম্’ নাটকের ধীবর-বৃত্তান্তটি বর্ণনা করুন । এই বৃত্তান্তটির মাধ্যমে প্রাচীন ভারতীয় সমাজ ও শাসন ব্যবস্থা কীভাবে প্রকাশিত হয়েছে ?

2. Write short notes on any *four* of the following 4 × 2 = 8
 নিম্নলিখিতগুলির মধ্য থেকে যে কোনও চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :
 নাটক, মৃগয়া, সানুমতী, বনজ্যোৎস্না, গান্ধর্ব বিবাহ, বৈখানস, শারদ্বত, ধনমিত্র ।
3. Translate into Bengali or English any *two* of the following verses 2 × 6 = 12
 নিম্নলিখিত যে কোনও দুটি শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরেজী অনুবাদ করুন :
- a) ন খলু ন খলু বাণ: সন্নিপাত্যোঃ যমস্মিন্
 মৃদুনি মৃগশরীরে তূলরাশাবিবাগ্নি: ।
 ক্র বত হরিণকানাং জীবিতং চাতিলোলম্
 ক্র চ নিশিতনিপাতা বজ্রসারা: শরাস্তে ॥
- b) চিত্রে নিবেশ্য পরিকল্পিতসচ্চযোগা
 রূপোচ্চয়েন মনসা বিধিনা কৃতা নু
 স্ত্রীরলসৃষ্টিরপরা প্রতিভাতি সা মে
 ধাতুর্বিভূত্বমনুচিন্ত্য বপুশ্চ তস্যা: ॥
- c) পাতুং ন প্রথমং ব্যবস্যতি জলং যুष्मास्वपीतेषु या
 নাদতে প্রিয়মণ্ডনাপি ভবতাং স্নেহেন যা পল্লবম্ ।
 আদ্যে ব: কুসুমপ্রসূতিসময়ে যস্যা ভবত্যুৎসব:
 সেয়ং যাতি শকুন্তলা পতিগৃহং সর্ব্বৈরনুজায়তাম্ ॥
- d) রম্যাণি বীক্ষ্য মধুরাংশ্চ নিশাম্য শব্দান্
 পথ্যুৎসুকো ভবতি যত্ সুখিতোঃপি জন্তু: ।
 তচ্চেতসা স্মরতি নূনমবোধপূর্ব্বম্
 ভাবস্থিরাণি জননান্তরসৌহৃদানি ॥
4. Explain with reference to the context any *one* of the following verses 1 × 8 = 8
 নিম্নলিখিত যে কোনও একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :
- a) इदं किलाव्याजमनोहरं वपुस्तप:क्षमं
 साधयितुं य इच्छति
 ध्रुवं स नीलोत्पलपत्रधारया
 शमीलतां छेतुमृषिर्व्यवस्यति ॥
- b) अर्थो हि कन्या परकीय एव
 तामद्य संप्रेष्य परिग्रहीतु:
 जातो ममायं विशद: प्रकामं
 प्रत्यर्पितन्यास इवान्तरात्मा ॥

UNIT - II

(Marks : 30)

5. a) Discuss the qualities of kings of Surya dynasty before Dilīpa as found in Raghuvamśam Canto-I. 12

রঘুবংশের প্রথম সর্গ অনুসারে দিলীপের পূর্ববর্তী সূর্যবংশীয় রাজাদের গুণাবলী আলোচনা করুন ।

OR / অথবা

- b) Give an account of the events that took place as king Dilīpa and queen Sudakṣiṇā had arrived the hermitage of Vaśiṣṭha ? How did the king serve the celestial cow Nandinī ? 12

মহারাজ দিলীপ ও মহারানী সুদক্ষিণা বশিষ্ঠাশ্রমে উপনীত হওয়ার পর কি কি ঘটেছিল ? রাজা কীভাবে স্বর্গীয় গাভী নন্দিনীর পরিচর্যা করেছিলেন ?

6. Write short notes on any *two* of the following : 2 × 2 = 4

নিম্নলিখিত যে কোনও দুটি বিষয়ে টীকা লিখুন :

হৈয়ঙ্গবীন, বৈবস্বত, প্রণব, আকাশগঙ্গা ।

7. Translate into Bengali or English any *one* of the following verses 1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোনও একটি শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরেজী অনুবাদ করুন :

a) আকারসদৃশপ্রজঃ প্রজয়া সদৃশাগমঃ ।

আগমৈঃ সদৃশারম্ভঃ আরম্ভসদৃশোদয়ঃ ॥

b) প্রজানামেব ভূত্বার্থ স তাভ্যো বলিমগ্রহীত্

সহস্রগুণমুত্স্রষ্টমাদতে হি রসং রবিঃ ॥

8. Explain with reference to the context any *one* of the following verses : 1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোনও একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

a) ঋ সূর্য্যপ্রভবো বংশঃ ঋ চাত্যবিষয়া মতিঃ ।

তিতীষুর্দুস্তরং মোহাদুডুপেনাস্মি সাগরম্ ॥

b) তস্য সংবৃতমন্ত্রস্য গূঢ়াকারেদ্ধিতস্য চ ।

ফলানুমেয়াঃ প্রারম্ভাঃ সংস্কারাঃ প্রাক্তনা ইব ॥

UNIT – III

(Marks : 20)

9. a) Give the resulting forms of any six of the following

6 × 1 = 6

নিম্নলিখিত যে কোনও ছয়টির পরিনিষ্ঠিত রূপ লিখুন :

- i) সহ + ক্ত
- ii) গম্ + ক্ত্বাচ্
- iii) অস্ + তুমুন্
- iv) আ - হন্ + ল্যপ্
- v) কৃ + তব্য
- vi) পা + যত্
- vii) শাস্ + ক্যপ্
- viii) মনু + অণ্
- ix) গঙ্গা + ডক্
- x) দশরথ + ইজ্
- xi) মৃত্ + ময়ট্
- xii) জন্ + শানচ্ ।

b) Substitute single words for any six of the following :

6 × 1 = 6

নিম্নলিখিত যে কোনও ছয়টি এক কথায় প্রকাশ করুন :

- i) ন্যায়ং বেত্তি
- ii) জনানাং সমূহঃ
- iii) তপঃ কৰোতি
- iv) শিক্ষায়াঃ অভাবঃ
- v) মহদ্ অরণ্যম্
- vi) দ্যৌশ্চ পৃথিবী চ
- vii) ভবস্য জায়া
- viii) অন্তিকং কৰোতি
- ix) পঠিতুম্ ইচ্ছতি
- x) পুনঃ পুনঃ নৃত্যতি
- xi) সূর্য্যস্য মানবী স্ত্রী
- xii) গ্রামে ভবঃ ।

c) Name and expound the Samāsa in any *four* of the following :

4 × 2 = 8

নিম্নলিখিত যে কোনও চারটির ব্যাসবাক্যসহ সমাস লিখুন :

- i) নরোত্তমঃ
- ii) অসুখম্
- iii) দ্বিত্বাঃ
- iv) প্রতিদিনম্
- v) রামলক্ষ্মণৌ
- vi) স্ত্রীসভম্
- vii) উদ্বেলঃ
- viii) বীণাপাণিঃ

UNIT – IV

(Marks : 10)

10. Translate any *one* of the following passages into Bengali or English :

1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত অনুচ্ছেদগুলির মধ্যে যে কোনও একটি অনুচ্ছেদের বাংলা অথবা ইংরেজীতে অনুবাদ করুন :

- a) बुद्धिरेव यथार्थं बलम् । यत् शारीरिकबलेन कर्तुं न शक्यते तदपि बुद्ध्या साधयितुं शक्यते । दुर्वलोऽपि केवलं बुद्ध्या सर्वमेव दुःसाध्यं कार्यं स्वल्पायासेन साधयितुं शक्नोति । बुद्धिमान् बुद्धिवलेन कार्यं सम्पादयति, बलवन्तमपि शत्रुं पराजयते, आत्मानं च सर्वथा रक्षति । बुद्धिप्रभावेण मदोन्मत्तं वन्यगजमपि वशमानयति बुद्धिमान् । दैहिकबलेन, जनबलेन, धनबलेन वा यदसाध्यं तद् बुद्धिबलेन सुसाध्यम् । बुद्धिहीनः सर्वथा दुर्बल एव ।
- b) अस्ति ब्रह्मारण्ये कर्पूरतिलको नाम हस्ती । तमवलोक्य सर्वे शृगालाश्चिन्तयन्ति स्म—यद्ययं केनाप्युपायेन म्रियते तदास्माकमेतद्देहेन मासचतुष्टयस्य स्वेच्छया भोजनं भविष्यति । तत्रैकेन बृद्धशृगालेन प्रतिज्ञातं—मया बुद्धिप्रभा-वादस्य मरणं साधयितव्यम् । अनन्तरं स वञ्चकः कर्पूरतिलकस्य समीपं गत्वा साष्टाङ्गपातं प्रणम्योवाच — देव ! दृष्टिप्रसादं कुरु । हस्ती ब्रूते — कस्त्वम् ? कुतः समायातः ? सोऽवदत् — जम्बुकोऽहम् । सवैर्वनवासिभिः मिलित्वा भवत्सकाशं प्रस्थापितः ।

West Bengal State University
B.A./B.Sc./B.Com. (Honours, Major, General) Examinations, 2013

PART – II

SANSKRIT — GENERAL

Paper - III

(NEW & OLD SYLLABUS)

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.

The figures in the margin indicate full marks.

(NEW SYLLABUS)

UNIT – I

(Marks : 40)

1. Answer any *two* of the following questions 2 × 15 = 30

নীচের যে কোনও দুটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) Discuss in brief the influence of the Mahābhārata on Indian society, culture and literature.

ভারতীয় সমাজ, সংস্কৃতি ও সাহিত্যের উপর মহাভারতের প্রভাব সম্পর্কে আলোচনা করুন

- b) Attempt a critical estimate of Kalīdāsa as a dramatist.

নাট্যকার রূপে কালিদাসের সমালোচনামূলক বিশ্লেষণ করুন ।

- c) Write a note on the fable literature of Sanskrit.

সংস্কৃত গল্প সাহিত্যের উপর টীকা লিখুন

- d) Estimate the poetic excellence of the Kāvya composed by Bāṇabhatta.

বাণভট্ট রচিত কাব্যগুলির কাব্যিক সৌন্দর্য বিচার করুন

2. Write short notes on any *two* : 2 × 5 = 10

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

সৌন্দর্যানন্দ, विशाखदत्त, हर्षचरित, भट्टिकाव्य, गीतगोविन्द ।

UNIT – II

(Marks : 10)

3. Translate into Bengali or English any one of the following mantras : 1 × 4 = 4
 নিম্নের মন্ত্রগুলির যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :
 a) हिरण्मयेन पात्रेण सत्यस्थापिहितं मुखम् ।
 तत् त्वं पूषन्नपावृणु सत्यधर्माय दृष्टये ॥
 b) तदेजति तत्रैजति तद्दूरे तदुन्तिके ।
 तदन्तरस्य सर्वस्य तदु सर्वस्यास्य बाह्यतः ॥
4. Explain any one of the following 1 × 6 = 6
 নিম্নলিখিত যে কোন একটির ব্যাখ্যা করুন :
 a) अन्धं तमः प्रविशन्ति येऽविद्यामुपासते ।
 ततो भूय इव ते तमो य उ विद्यायां रताः ॥
 b) यस्तु सर्वाणि भूतान्यात्मन्येवानु पश्यति ।
 सर्वभूतेषु चात्मानं ततो न विजुगुप्सते ॥

UNIT – III

(Marks : 25)

5. Answer any one of the following questions : 1 × 12 = 12
 নীচের যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :
 a) Describe the situation that led to the composition of Ramayana. What boon was granted by Brahma to this Kāvya ?
 কোন পরিস্থিতিতে, কিভাবে রামায়ণের রচনা হয়েছিল ? ব্রহ্মা এই কাব্যকে কি বর দিয়েছিলেন ?
 b) Narrate after your text the description of Rāmā's beauty and his qualities.
 আপনার পাঠ্যংশ অনুযায়ী রামচন্দ্রের সৌন্দর্য ও গুণাবলীর বর্ণনা দিন ।
6. Translate into Bengali or English any one of the following : 1 × 5 = 5
 নীচের যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :
 a) विष्णुना सदृशो वीर्यं सोमवत् प्रियदर्शनः ।
 कालाग्निसदृशः क्रोधे क्षमया पृथिवी समः ॥
 b) महोरस्को महेष्वासो गूढजन्तुररिन्दमः ।
 आजानुबाहुः सुशिराः सुललाटः सुविक्रमः ॥

7. Explain with reference to the context any *one* of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোনও একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- a) অকর্দমমিদং তীর্থং ধরদ্বাজ নিশাময় ।
রমণীয়ং প্রসন্নাম্বু সন্মনুষ্য-মনো যথা ॥
- b) মা নিষাদ প্রতিষ্ঠাং ত্বমগম: শাশ্বতী: সমা: ।
যত্ ক্রৌঞ্চমিথুনাদেকমবধী: কামমোহিতম্ ॥

OR / অথবা

Answer any *four* of the following questions :

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) Rāma and Sitā's journey to forest had been compared with what ?
রাম ও সীতার বনগমনকে কিসের মত বলে বর্ণনা করা হয়েছে ?
- b) How did Rāma prove his strength to Sugrīva ?
রাম কেমন করে সুগ্রীবের কাছে তাঁর শক্তির পরিচয় দেন ?
- c) What result do the four castes get after studying the Rāmāyana ?
রামায়ণ পাঠ করলে চতুর্বর্ণের কি ফল লাভ হয় ?
- d) What did Vālmīki ask Narada ?
বাণ্মীকি নারদকে কি জিজ্ঞাসা করেছিলেন ?
- e) Who was Agastya ? Who came to Rāma in Dandakarānya ? Why ?
অগস্ত্য কে ছিলেন ? রামের কাছে দণ্ডকারণ্যে কারা এসেছিলেন ? কেন ?

UNIT – IV

(Marks : 25)

8. Answer any *one* of the following questions :

1 × 12 = 12

নীচের যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) Describe, after Manu the creation and importance of the Daṇḍa.
মনুর মতে দণ্ডের উৎপত্তি ও মাহাত্ম্য বর্ণনা করুন
- b) Describe after Manu the war policy of Ancient India.
মনুর অনুসারে প্রাচীন ভারতের যুদ্ধনীতির বর্ণনা দিন

9. Translate into Bengali or English any *one* of the following

1 × 5 = 5

নীচের যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) बालोरपि वाक्मन्तव्यो मनुष्य इति भूमियः ।

মহতী দেবতা হ্রোষা নররূপেণ তিষ্ঠতি ॥

b) अद्यात् काकः पुरोडाशं श्वावल्लिह्याद्धविस्तथा ।

স্বাম্যস্ত্র ন স্যাৎ কস্মিংশ্চিত্ প্রবর্তেতা ঘটোত্তরম্ ॥

10. Explain with reference to the context any *one* of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোনও একটি শ্লোক সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

a) यस्य प्रसादे पद्मा श्रीर्विजयश्च पराक्रमे ।

মৃত্যুশ্চ বসতি ক্রোধে সর্বতেজোময়ো হি সঃ ॥

b) कार्यं सोरवेक्ष्य शक्तिञ्च देशकालौ च तत्त्वतः ।

কুরুতে ধর্মসিদ্ধয়র্থ বিশ্বরূপং পুনঃ পুনঃ ॥

OR / অথবা

b) Write short notes on any *four* of the following topics

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

জাঙ্গলদেশ, শিলোচ্ছবৃতি, ষড়্গুণ, দুর্গ, পৈশুন্য ।

OR / অথবা

c) Answer any *four* of the following questions :

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

i) What is व्यसन ? From where does it originate ?

ব্যসন বলতে কি বোঝায় ? এর উৎস কোথায় ?

ii) What was the cause of the origin of the king ?

রাজার উদ্ভবের কারণ কি ?

iii) How many ministers should a king appoint ?

রাজা কতজন অমাত্য নিয়োগ করবেন ?

iv) Who is more dangerous — the king or fire ? Why ?

রাজা ও অগ্নি উভয়ের মধ্যে যে বেশী ভয়ংকর ? কেন ?

v) Name two kings who perished because of arrogance.

দুজন রাজার নাম করুন যারা অবিনয়ের ফলে বিনষ্ট হয়েছিলেন